



KIFA NEWS

Kameyama International Friendship Association
亀山国際交流の会

ENGLISH
Jun. 2004

英語版
2004年 6月

Vol. 30

A Correspondence course community school, where teachers and students can enjoy studying together, will start this summer in Kameyama.

“MEIRIN-KAN” will start this summer!

Object persons:

- Junior high school students who are absent from school for long periods of time
- People who wish to learn general culture from the basics
- People who could not go to school due to some reasons
- Foreign citizens who wish to learn about Japan

This school will be operated by above students and volunteers with the assistance of related educational establishment.

Application of students (2004):

Object : From 6th grade of elementary school to adults

Term : 2004/6/13 (Sun.) to 2005/3/20 (Sun.)

Fixed number : 15 students for each course (Japanese, Mathematics, English, Social Studies, Science). Any combination is acceptable.

Contents : In accordance with junior high school subjects

Tuition : 2,500 to 3,000 yen per course (text books and course materials)

Deadline for application : Until the number of applicants reaches 15

Inquiry & Application

Shogai-Gakushu-Kyoshitsu (Lifetime study class) “MEIRIN-KAN” office:

Phone : 090-1744-7154 (Shimizu), E-mail : Shimizu.yasuharu@nifty.com

Kameyama Shiyakusho Shimin-ka Shimin Sankaku Josei-Kakari :

Phone : 0595-84-5007



The school starts on May 13th (Sun.).

Schooling day (Twice a month, Sundays, at Kameyama high school)

Schedule	9:30-10:15	10:25-11:10	11:20-12:05
1st Sunday	Japanese	Mathematics	English
3rd Sunday	Social Studies	Science	Club Activities

Japanese Iris Festival (花しょうぶまつり)

Kameyama City is holding the 7th annual “Japanese Iris Festival” to publicize the flower of our city, the Japanese Iris (Hanashobu), and promote communication between citizens.

There will be seminar on how to grow Japanese Iris , stalls by various civic groups, a photo contest and so on. Shall we have a good time together?

Date: June 6th (Sun.) 10:00 am - 3:00 pm (No postponement for rain)

Place: Shobuen in Kameyama Park (North of Kameyama junior high school)

Contact: Chiiki Shakai Shinkokai (Tel. 83-1385)



Practitioner on Duty during Holidays in June (休日の当番医)

(Normally from 13:00 to 21:00)

6 th(Sun.) Nishikawa-ophthalmology (Higashimaru-cho Tel. 82-0022)
and Seki clinic (Sekicho-Shinjo Tel. 96-2220)

13 th(Sun.) Kameyama clinic (Honmachi-3-chome Tel. 82-0015)

20 th(Sun.) Kameyama dermatology (Shibukura-cho Tel. 83-3666)

27 th(Sun.) Toyoda internal diseases and pediatrics clinic
(Honmachi 2-chome Tel. 82-0017)



This information, especially the doctor on duty, is sometimes subject to change.
Please call before visiting.

The doctors on duty follow a rotation system.

In some cases a doctor does not meet the field, so it is not an absolutely system.

You may get Kameyama area emergency medical information center (Tel. 82-1199) or City Office (Tel. 82-1111).

General Consultation in June (各種相談)

Human Right Consultation 人権相談

7th (Mon.), 25th (Fri) from 13:00 to 15:00

In the Shimin taiwa shitsu (1)

Legal Consultation (Reservation system) 法律相談

Appointment starts before one month each day at the Shimin-ka section.

17th (Thu.) from 13:30 to 16:00 in the Shimin taiwa shitsu (1)

30th (Wed.) from 13:30 to 17:00 in the Shimin taiwa shitsu (1)

You can make an appointment before one month with the Shimin-ka section (Tel. 84-5007)

Infant Examinations & Consultation and Lectures in June

(検診・健康相談)

1 and half year old infant-examination (born in November 2002) 1歳6ヶ月児検診

24th (Thu.) from 13:30

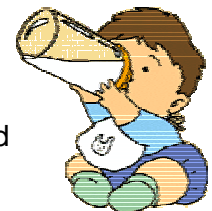
Please bring your "mother and child" health booklet and questionnaire.

3 years old infant-examination (born in December 2002) 3歳児検診

17th (Thu.) from 13:00

Please bring your "mother and child" health booklet, questionnaire, a urine sample and medical checklist.

Information: General Health and Welfare Center (Tel. 84-3316)



Examination for Cancer of Breast and Uterus (乳がん・子宮がん検診)

Date: July 1st (Thu.) from 10:00 to 11:00 for breast cancer examination only
from 12:50 to 13:50 for breast and uterus cancer examinations

Place: Health Center (Just east of Hospital Iryo-Center)

Details: Breast cancer medical examination and supersonic waves
Uterus cancer examination for cellular tissue

Accepting: 70 people for breast cancer examination
(30 people in the morning, 40 people in the afternoon)
50 people for uterus cancer examination

Examinee: Women who were born before March 31st in 1975 and live in Kameyama

Cost: Breast examination・・・¥600, Uterus examination・・・¥500
(Free for women who were born before March 31st in 1935)

You must show your "Residents Registration Card" to have these examination.

You also have to make an appointment from May 25th (Tue.) with the Health and Welfare Center (Tel. 84-3316).

Car Tax (自動車税について)

Every year, anyone who possesses an automobile as of April 1st has an obligation to pay car tax. Car tax is different from the tax you pay when you have your car inspected at a garage. When you receive a car tax payment slip, make the payment at a nearby bank or post office. The tax amount depends on the type, engine size, maximum loading capacity of the car, and its intended use: for personal use or business use. When you buy or sell your car, you need to fill in a form for registration and submit it to Land Transport Office.



Due to the fiscal year 2004 partial revision of the local tax law, special measures for cars conforming to automobile exhaust gas regulations, which had been laid down in fiscal year 2003, were abolished.

And please note that taxation standard in special measures for fuel-efficient cars and its amount of deduction were changed.

For more information about Car Tax : Mie-ken Jidosha-zei Jimusho

Tel. 059-223-5042 /5043 (about levies on income or reduction and exemption of taxes)

Tel. 059-223-5040 (about tax refund)

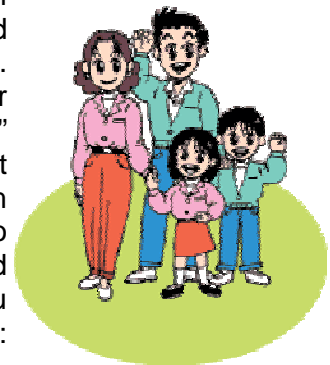
For information about registering your car: Chubu Rikuun-kyoku, Mie Rikuun-shikyoku

Tel. 059-234-8416

For information about motorbikes and small cars (under 660 cc): City Hall (Tel. 82-1111)

The Children Support Aid System (児童手当制度と更新手続き)

Only parents with children up to six years old can apply for the public children support aid. Application from parents with high monthly income is not accepted. The amount they can receive depends on the number of children. The public aid will be deposited in parents' bank accounts three times a year, in February, June and October. The application should be submitted to the City Office within 15 days after change of address or the birth of the child. Your bankbook and stamp "Inkan" are needed for the application procedure. Post office books are not accepted. Those who are registered as residents in Kameyama City from January 1st should submit an income statement form "Jido-teate you no Shotoku-shomeisho.". Application for the child support aid "Jido teate" should be renewed every year. When you receive a renewal application form, you need to visit the City Office. The aid will be canceled if you don't. Information: Shimin-ka Nenkin-iryo-kyufu-kakari (Tel. 84-5005)



City Office Will Open on May 30th (Sun.) (市役所日曜窓口の開設)

City Office will be opened on May 30th (Sun.) for the payment of following taxes;

Date: May 30th (Sun.) 8:30 am - 5:00 pm

Services: Zeimu-ka (Tel. 84-5009)— automobile tax, light motor vehicle tax, municipal property tax, personal municipal/prefectural inhabitant's tax and so on.



Japanese Classes for foreigners are now held in Kameyama!

We would like to show some photographs and comments of the students here. There are various nationalities of the students who have come to study Japanese this year too.

Let's study Japanese together.

Time: every Saturday, from 19:00 to 20:30

Place: Seishonen Kenshu Center

Annual Fee: ¥5,000 (from May to next March)



The teachers are very thoughtful,
So we come to study here from the
next city. Giovana



The atmosphere of this class and
the friendly teachers, these make
us come every Saturday. Ivo



Published by **KIFA** : **Kameyama International Friendship Associati**

発行：亀山国際交流の会

E-mail Address : amani@helen.ocn.ne.jp

Home Page : <http://www6.ocn.ne.jp/~kameyama/kirameki/>

Provided with collaboration of City Hall of Kameyama,
Social Services Section and Planning Section

協力：亀山市役所 市民課・企画課